



# ERSTE HILFE DEUTSCH

Kursmaterial für Flüchtlinge & Asylsuchende

## Erste Hilfe DEUTSCH

von dem Spezialisten für  
Deutsch als Fremdsprache



Hueber

**Musterlektion** mit  
praktischen Tipps  
für Ihren Unterricht!

**NEU:** Die sprachliche  
Erstorientierung für Flüchtlinge  
und Asylsuchende

**Hueber**

# Erste Hilfe Deutsch: Für Kurse zur sprachlichen Erstorientierung

## Was ist Erste Hilfe Deutsch?

**Erste Hilfe Deutsch** ist ein Unterrichtsmaterial, das speziell für neu ankommende Flüchtlinge und Asylbewerber entwickelt wurde.

- für den Erstkontakt mit der deutschen Sprache
- praxisorientierter und kommunikativer Einstieg in die deutsche Sprache
- übersichtliches Layout mit vielen vierfarbigen Fotos und Illustrationen
- orientiert sich am Kurskonzept *Erstorientierung und Deutsch lernen für Asylbewerber* des BAMF
- Wortschatz und erste Sätze zu allen alltagsrelevanten Bereichen wie z. B. Begrüßung und Verabschiedung, Herkunft, Zahlen, Uhrzeit, Wochentage und Monate, Tagesablauf, Familie und Familienstand, Beruf und Einkaufen

## Für welche Kurse ist Erste Hilfe Deutsch geeignet?

**Erste Hilfe Deutsch** ist sehr flexibel einsetzbar, unabhängig von der Dauer des Kurses:

Da die Lektionen nicht aufeinander aufbauen, ist ein Einstieg in den Kurs jederzeit möglich.

- für Kurse auch von nur kurzer Dauer
- für Kurse mit hoher Teilnehmerfluktuation z. B. in Deutschkursen in Erstaufnahmeeinrichtungen und Notunterkünften



## Erste Hilfe Deutsch

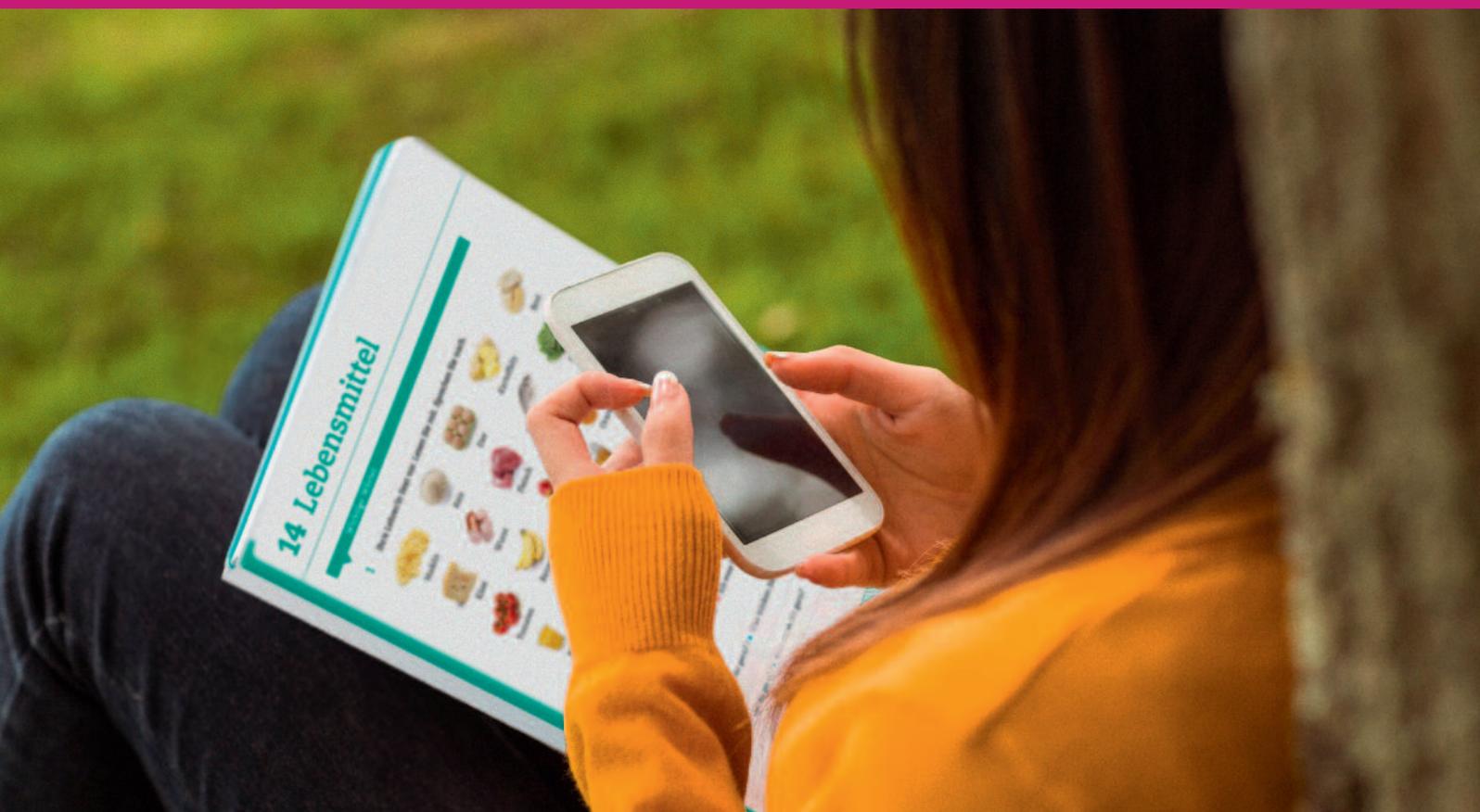
Kursmaterial für Flüchtlinge und Asylsuchende

ISBN 978-3-19-301003-2

48 Seiten

Schutzgebühr € 5,99 •

(inklusive kostenloser App für die Lernenden)





## Wer kann mit Erste Hilfe Deutsch unterrichten?

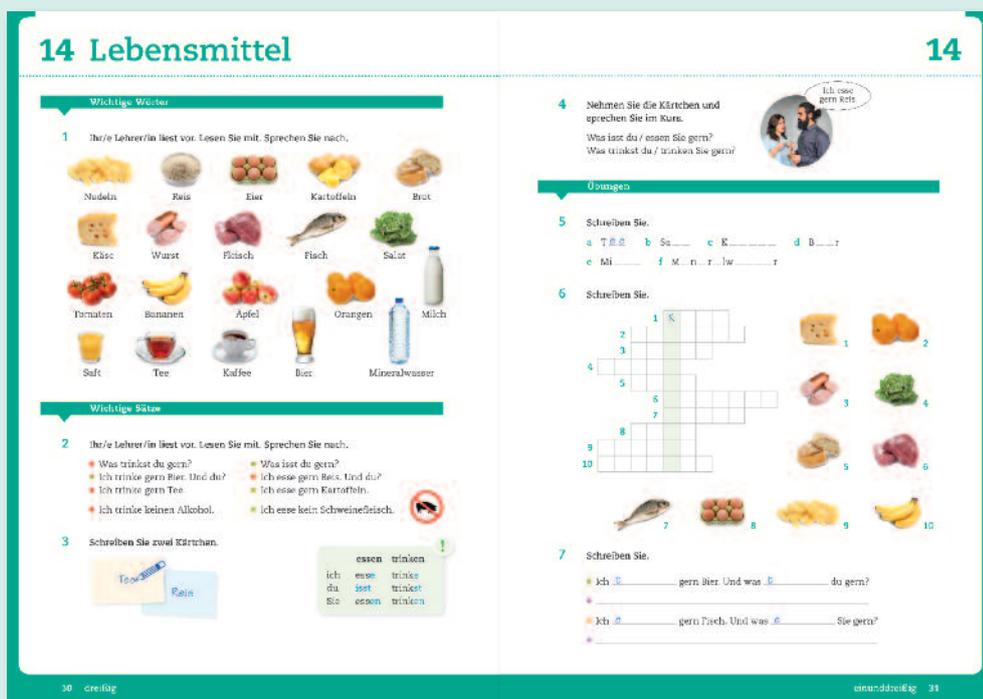
Das Material ist sehr klar strukturiert und einfach zu handhaben. Zu jeder Lektion bieten wir Ihnen Tipps und Hinweise für Ihren Unterricht im Internet unter

[www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch](http://www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch)

- auch für Lehrkräfte mit noch wenig Unterrichtserfahrung geeignet
- ideal auch für ehrenamtliche Kursleiter/innen

## Erste Hilfe Deutsch: Unterrichten ohne Audio-CD

- bewusster Verzicht auf eine Audio-CD: CD-Player im Unterricht wird nicht benötigt
- die neuen Wörter und Sätze im Kurs vorlesen und nachsprechen lassen
- für die Lernenden zusätzlich Hördateien verfügbar per App auf dem Smartphone oder zum kostenlosen Download im Internet



### Jede Lektion besteht aus einer Doppelseite:

Zunächst werden Wortschatz und wichtige Sätze vermittelt und trainiert. Die darauf folgenden Übungen können von den Lernenden wahlweise im Unterricht oder als Hausaufgabe bearbeitet werden.

## Wie können die Lernenden selbstständig weiterlernen?



Als besonderen Service bietet Erste Hilfe Deutsch eine kostenlose App für Smartphones mit der Vertonung der wichtigsten Wörter und Sätze: Mit diesem Audiotraining (Hören und Nachsprechen)

können die Lernenden nach dem Unterricht selbstständig weiterlernen. Die Hördateien stehen außerdem im Format MP3 zum kostenlosen Download bereit unter

[www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch](http://www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch)

## So einfach geht's:

- kostenlose App EHD im App Store oder Google Play Store laden
- Smartphone oder Tablet über eine Seite des Kursbuchs halten
- direkter Zugriff auf die vertonten Wörter und Redewendungen der entsprechenden Seite

# 14 Lebensmittel

## Wichtige Wörter

1 Ihr/e Lehrer/in liest vor. Lesen Sie mit. Sprechen Sie nach.



Nudeln



Reis



Eier



Kartoffeln



Brot



Käse



Wurst



Fleisch



Fisch



Salat



Tomaten



Bananen



Äpfel



Orangen



Milch



Saft



Tee



Kaffee



Bier



Mineralwasser

## Wichtige Sätze

2 Ihr/e Lehrer/in liest vor. Lesen Sie mit. Sprechen Sie nach.

- Was trinkst du gern?
- Ich trinke gern Bier. Und du?
- Ich trinke gern Tee.
- Ich trinke keinen Alkohol.
- Was isst du gern?
- Ich esse gern Reis. Und du?
- Ich esse gern Kartoffeln.
- Ich esse kein Schweinefleisch.



3 Schreiben Sie zwei Kärtchen.



	essen	trinken
ich	esse	trinke
du	isst	trinkst
Sie	essen	trinken



# So unterrichten Sie mit Erste Hilfe Deutsch:

## Aufgabe 1 | Wichtige Wörter

- Lesen Sie zunächst die Wörter in der ersten Zeile vor (*Nudeln* → *Brot*), die Lernenden hören nur zu und lesen mit.
- Lesen Sie die Wörter der ersten Zeile erneut vor. Die Lernenden sprechen gemeinsam jedes Wort nach.
- Zeigen Sie auf eine der Abbildungen und sagen Sie das Wort. Zeigen Sie auf die Abbildung und fordern Sie mit Gesten jemanden im Kurs auf, das Wort zu sagen.
- Loben Sie (durch Mimik und Gestik), wenn jemand eine richtige Antwort gibt. Loben Sie extra deutlich, wenn jemand die richtige Antwort auch gut ausspricht.
- Achten Sie darauf, dass jeder im Kurs alle fünf Begriffe gut verständlich aussprechen kann.
- Gehen Sie dann zur nächsten Zeile und verfahren Sie genauso.



## Aufgabe 2 | Wichtige Sätze

- Gehen Sie auch hier in kleinen Schritten vor. Lesen Sie zunächst die drei Zeilen des linken Dialogs in leicht verlangsamtem Tempo vor. Machen Sie z. B. durch Drehen des Kopfes oder leichte Änderung der Stimmhöhe die beiden Rollen deutlich. Zeigen Sie ggf. durch eine Geste die Bedeutung von *trinkst* / *trinke*.
- Lesen Sie dann die erste Frage („Was trinkst du gern?“) zweimal langsam vor. Fordern Sie die Lernenden auf, gemeinsam nachzusprechen. Gehen Sie dann zur nächsten Replik über und danach zur dritten.
- Überlegen Sie, wer im Kurs Neues schnell begreift. Lesen Sie dieser Person die Frage vor und lassen Sie die Antwort samt Anschlussfrage vorlesen. Spielen Sie diesen Minidialog den anderen mehrmals vor.
- Lassen Sie die Lernenden die drei Zeilen zu zweit laut lesen. Gehen Sie dann zum rechten Minidialog über und erarbeiten Sie auch diesen in den gleichen kleinen Schritten.

## Aufgabe 3 | Schreiben Sie zwei Kärtchen.

- Zur Vorbereitung auf die Sprechaufgabe sollten die Lernenden sich ein Stichwort oder einen Satz auf zwei Kärtchen / ein Blatt Papier notieren, das sie dann mitnehmen können.

4 Nehmen Sie die Kärtchen und sprechen Sie im Kurs.

Was isst du / essen Sie gern?  
Was trinkst du / trinken Sie gern?

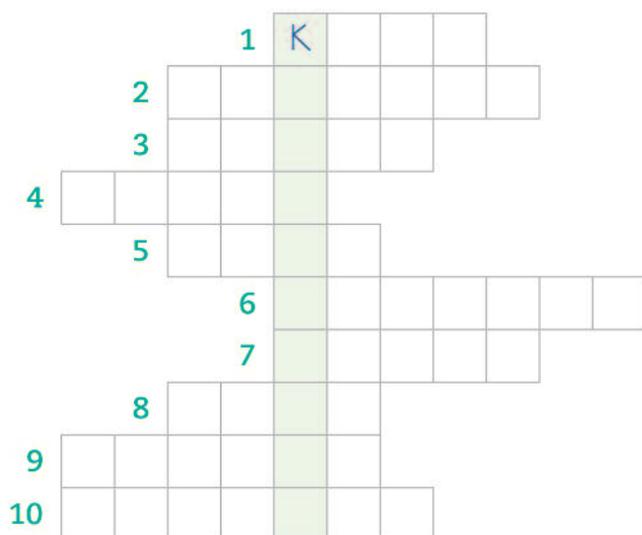


## Übungen

5 Schreiben Sie.

- a T e e    b Sa \_ \_ \_    c K \_ \_ \_ \_ \_    d B \_ \_ r  
e Mi \_ \_ \_ \_    f M \_ n \_ r \_ lw \_ \_ \_ \_ r

6 Schreiben Sie.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

7 Schreiben Sie.

■ Ich t \_\_\_\_\_ gern Bier. Und was t \_\_\_\_\_ du gern?

✦ \_\_\_\_\_

♦ Ich e \_\_\_\_\_ gern Fisch. Und was e \_\_\_\_\_ Sie gern?

✦ \_\_\_\_\_

# So unterrichten Sie mit Erste Hilfe Deutsch:

## Aufgabe 4 | Nehmen Sie die Kärtchen und sprechen Sie im Kurs.

- Lassen Sie die Lernenden zunächst mit dem Nachbarn üben, bis alle sicher fragen und antworten können.
- Fordern Sie die Lernenden durch Gesten auf, ihre Kärtchen in die Hand zu nehmen, aufzustehen und im Raum herumzugehen. Immer, wenn sich zwei Personen begegnen, fragen sie einander, was sie gern trinken und essen.

**Hinweis:** Während des Unterrichts aufzustehen mag für manche Lernenden aufgrund ihrer bisherigen Lernerfahrungen zunächst ungewohnt sein. Bewegung fördert aber erwiesenermaßen den Lernprozess und Sie sollten dieses Prinzip von Anfang an in Ihren Unterricht einbauen.

## Aufgabe 5 | Übungen

- Die *Übungen* zur Festigung des Lernstoffs können Sie im Kurs bearbeiten oder als Hausaufgabe aufgeben. Mithilfe der App **EHD** können sich die Lernenden die

*Wichtigen Wörter* und *Wichtigen Sätze* zuhause durch Hören und Nachsprechen besser einprägen.

# Was ist Sprache? Was ist Sprachunterricht? – Machen Sie den Test!

- 1** *Ist Unterricht in der Fremdsprache Deutsch anders als Unterricht in anderen Fächern?*
  - Ja, denn das Mittel zur Kommunikation (die deutsche Sprache) ist gleichzeitig das, was gelernt werden soll.
  - Nein, Sprachunterricht funktioniert genauso wie Mathematikunterricht.
- 2** *Was ist Sprache?*
  - Wörter
  - Grammatik
  - Aussprache
  - Stil und Ausdruck
- 3** *Wozu lernt man eine Sprache in erster Linie? Was ist für die meisten am wichtigsten?*
  - Formen „runterbeten“ zu können. (Grammatik)
  - Sich mit anderen verständigen zu können. (Wortschatz und Aussprache)
  - Zeitungstexte übersetzen zu können.
- 4** *Wenn Sie nicht Polnisch können: Wie oft müssen Sie diese (vergleichsweise einfachen) polnischen Wörter hören und nachsprechen, bis Sie sie gut aussprechen und sich sicher merken können?*

ser   kielbasa   mięso   ryba   sałata

**1 a, 2 a/b/c/d, 3 b, 4** Vermutlich ziemlich oft! Unterschätzen Sie nicht, wie lange es dauert, bis man neue Wörter richtig aussprechen kann und im Langzeitgedächtnis verankert hat. Es handelt sich hier übrigens um die polnische Version der Wörter aus Lektion 14, Übung 1, zweite Reihe.

# Tipps zur Vorbereitung Ihres Unterrichts

Der Unterricht läuft nicht immer in „geordneten Bahnen“ ab. Versuchen Sie, sich dennoch vor dem Unterricht einen Überblick zu verschaffen.

## Die Lernenden

- Wie viele kommen heute?
- Namen und Herkunftsländer?
- Kann jemand eine andere Sprache, die Sie auch beherrschen (Englisch, Französisch ...?)

## Der Unterrichtsraum

- Gibt es eine Tafel?
- Gibt es Tische?
- Reicht die Anzahl der Stühle?
- Kann man die Stühle und Tische in einer U-Form aufstellen?

## Die Unterrichtsstunde

- Was ist das Ziel des heutigen Unterrichts? (z. B. „Die Lernenden können am Ende sagen, was sie gern trinken und essen.“)
- Habe ich für jeden Lernenden ein Buch, einen Stift und Kärtchen / Papier?
- Habe ich Papier für Namensschilder dabei?
- Habe ich einen kleinen, weichen Stoffball oder etwas Ähnliches?

## Im Unterricht

- Schaffen Sie eine positive Atmosphäre! Mit Freude und Spaß lernt man leichter!
- Nutzen Sie alle Kommunikationskanäle, also auch z. B. Mimik und Gestik.
- Wer in der Gruppe begreift Neues schnell, sodass Sie mit ihm/ihr eine Aufgabe vormachen können?
- Haben Sie Geduld, wiederholen Sie oft und loben Sie möglichst viel.

## Nach dem Unterricht

- Notieren Sie drei Dinge, die gut gelungen sind, z. B. *Zwei Drittel konnten gut verständlich sagen, was sie gern trinken und essen.*
- Notieren Sie drei Dinge, die nicht so gut gelaufen sind, z. B. *Ich habe in der Stunde mehr gesprochen als alle Lernenden zusammen genommen.*
- Besprechen Sie Ihre Beobachtungen mit erfahrenen Lehrerinnen und Lehrern im Fachgebiet Deutsch als Fremd- / Zweitsprache.

Hueber Verlag GmbH & Co. KG  
Postfach 50 03 90  
80973 München

Kundenservice  
Tel: +49 (0) 89 - 96 02 96 03  
Fax: +49 (0) 89 - 96 02 - 286  
E-Mail: kundenservice@hueber.de

Schweiz  
OLF, Fribourg  
Tel: (026) 467 5250  
E-Mail: mhv@olf.ch

Social Media:  
[www.facebook.com/hueberverlag](http://www.facebook.com/hueberverlag)

**Gestaltung:** Ebmeyer & Ebmeyer GmbH; **Fotografien und Illustrationen:** Titel © fotolia/Rido; Mädchen mit Smartphone © fotolia/WavebreakMediaMicro; Smartphone © fotolia/mpfphotography; Lebensmittel (S. 30/31): Nudeln © Thinkstock/iStockphoto/Olga Popova; Reis © Thinkstock/iStock/ValentynVolkov; Eier © Thinkstock/iStock/LeventKonuk; Kartoffeln © Thinkstock/iStockphoto/Viktar Malyshchyts; Brot © Thinkstock/iStock/Martina\_L; Käse © Thinkstock/iStock/Frans Rombout; Wurst © Thinkstock/iStock/Evgeny Tomeev; Fleisch © Thinkstock/iStock/karandaev; Fisch © Thinkstock/iStock/Dinamis90; Salat © MEV/Creativstudio; Tomaten © Thinkstock/iStock/aberheide; Bananen © Thinkstock/iStock/Zoonar/O.Kovach; Äpfel © Thinkstock/iStock/egal; Orangen © Thinkstock/Photodisc/Medioimages; Milch © fotolia/seen; Saft © Thinkstock/Stockbyte; Tee © Thinkstock/iStock/karandaev; Kaffee © fotolia/Stocksnapper; Bier © Thinkstock/iStock/Magone; Mineralwasser © Thinkstock/iStock/karandaev; Verbotsschweine © Thinkstock/iStock/PeterHermesFurian; begeisterter Mann © fotolia/K.- P. Adler; Rückseite © Thinkstock/Monkey Business Images

• Prüfstück mit 20% Nachlass  
Δ unverbindliche Preisempfehlung

# Hueber

[www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch](http://www.hueber.de/erste-hilfe-deutsch)

